

# ОЦЕНОЧНЫЙ КОМПОНЕНТ НЕВЕРБАЛЬНЫХ СРЕДСТВ КОММУНИКАЦИИ ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ПРЕССЕ

Волкова Е.А.

Волкова Екатерина Александровна - магистрант,  
кафедра романо-германской филологии,  
Белгородский государственный национальный исследовательский университет, г. Белгород

**Аннотация:** вербальная и иконическая информация в креолизованных текстах, как правило, предстает как одно целое. Невербальные средства коммуникации имеют своей особенностью то, что за счет экономии усилий происходит более эффективное и к тому же быстрое восприятие; именно они передают эмоциональную сторону коммуникации и способствуют выражению оценки.

**Ключевые слова:** оценка, оценочный компонент значения, невербальные средства коммуникации, французский язык, пресса.

На сегодняшний день роль средств массовой информации стремительно возрастает в процессе воздействия на сознание общества и индивида. Психолингвистические исследования Г.В. Колшанского раскрывают эффект так называемой «обратной связи» [1, с. 57]. Любая речь определяет своей целью воздействие на адресата. Однако, воздействие непосредственно спонтанной речи не всегда намеренно, в то время как в массмедийной речи заранее организовано и спланировано. Через иллюстрации, таблицы, или схемы становится возможной передача иконического компонента, который влияет на создание впечатления и порождает оценочный компонент. Многие французские газеты отличаются «плакатностью» первой страницы. Она практически превращается в некую обложку, содержащую множество анонсов тех материалов, которые подробнее раскрываются на внутренних страницах (рис. 1).



Рис. 1. Первая полоса газеты "Le Monde diplomatique"

Этот факт является основным в выявлении оценочного компонента: по тому, насколько информативна первая страница издания, насколько она привлекательна и насколько она красочна, читатель складывает свое первое впечатление о газете или журнале, делает или не делает выбор в ее пользу – дает положительную или отрицательную оценку всему номеру издания.

В статьях, посвященных экономике, финансам либо социологическим опросам, видимо изобилие таблиц, схем и графиков; такие статьи практически всегда содержат рисунки либо карикатуры на известных политиков, как показано на рис. 2.



Рис. 2. Выступление Йеруна Дейсселблума

На фотографии изображен известный политик; мы видим, что он пождал губы и расцениваем этот жест как растерянность, незнание решения проблемы. Так как статья посвящена финансовому кризису, растерянное выражение лица политика на фото позволяет читателю сформировать свое мнение относительно финансовой ситуации. Это можно трактовать как психологическое воздействие, оказываемое на адресата.

Для того чтобы выделить конкретное слово или выражение используется жирный шрифт или курсив, который обладает информатической, выделительными функциями, функцией маркирования чужой речи и даже функцией «эмоционального ключа»: указывает на эмоциональную нагруженность выделяемого фрагмента, что способствует передаче эмоционального оценочного компонента, например: «*La Direction Générale de la Santé recommande aux personnes qui souhaitent observer l'éclipse partielle de soleil du 20 mars 2015 dans de bonnes conditions de sécurité, de se munir de moyens de protection adéquats pour une observation directe du soleil...*» [4]. На фоне ровного текста информация, выделенная курсивом, привлекает большее внимание, что свидетельствует о важности этого фрагмента, что способствует более детальному изучению и формированию положительной или отрицательной оценки читателем.

#### Список литературы

1. Колианский Г.В. Паралингвистика. М.: КомКнига, 2005. 96 с.
2. Calbris G, Montredon J. Des gestes et des mots pour le dire. Paris: Clé international, 1986. 159 p.
3. Calbris G. Porcher L. Geste et communication (Langues et apprentissage des langues). Paris: Hatier - Crédif, 1989. – 223 p.
4. Электронная версия французской газеты "Le Monde". Выпуск от 20.03.2015 [Электронный ресурс]. Режим доступа: [http://www.lemonde.fr/sciences/article/2015/03/19/eclipse-de-soleil-du-20-mars-a-quelle-heure-l-observer-dans-les-grandes-villes-francaises\\_4597322\\_1650684.html/](http://www.lemonde.fr/sciences/article/2015/03/19/eclipse-de-soleil-du-20-mars-a-quelle-heure-l-observer-dans-les-grandes-villes-francaises_4597322_1650684.html/) (дата обращения: 11.01.2018).